



Kit cabine

Véhicule utilitaire Workman® HDX et HDX-Auto

N° de modèle 07392—N° de série 401400001 et suivants

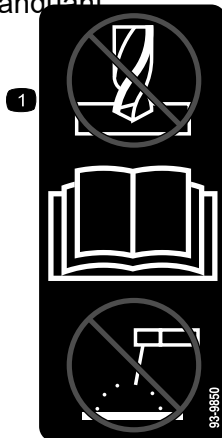
Instructions de montage

Sécurité

Autocollants de sécurité et d'instruction



Des autocollants de sécurité et des instructions bien visibles par l'utilisateur sont placés près de tous les endroits potentiellement dangereux. Remplacez tout autocollant endommagé ou manquant.



93-9850

decal93-9850

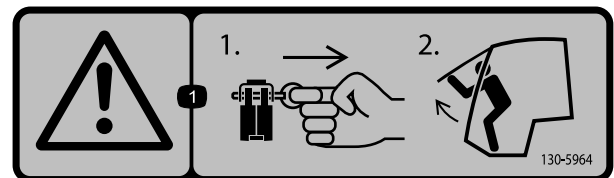
1. Ne pas réparer ni réviser – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.



117-4955

decal117-4955

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur* ; attachez la ceinture de sécurité quand vous êtes assis à la position de conduite et évitez de renverser la machine.
2. Attention – portez des protecteurs d'oreilles.

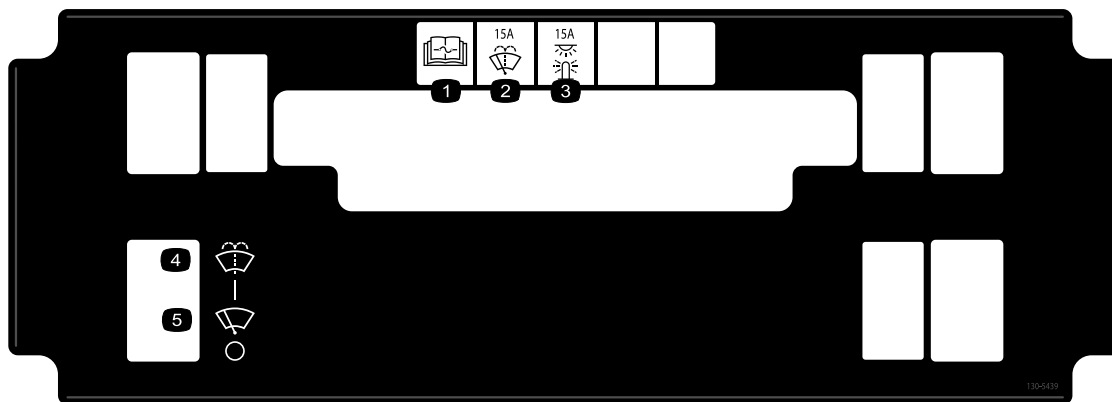


130-5964

decal130-5964

1. Attention – en cas d'urgence 1) Tirez la goupille de verrouillage hors de chaque charnière ; 2) Appuyez sur la vitre avant pour sortir.





decal130-5439

130-5439

1. Lisez le *Manuel de l'utilisateur* pour tout renseignement sur les fusibles.
2. Essuie-glace (15 A)
3. Éclairage (15 A)
4. Lave-glace
5. Essuie-glace

Montage

Médias et pièces supplémentaires

Description	Qté	Utilisation
Outil pour ressort de compression	1	Pose du ressort de compression.
Capot d'admission de CVT (Workman HDX-Auto uniquement)	1	Montage du capot d'admission de CVT

1

Préparation de la machine

Aucune pièce requise

Procédure

1. Garez la machine sur une surface plane et horizontale.
 2. Serrez le frein de stationnement.
 3. Levez et déposez le plateau de la machine (selon l'équipement).
- Remarque:** Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine pour plus de détails sur les procédures de levage et de dépose du plateau.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé.
 5. Débranchez la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
 6. Saisissez le capot par les ouvertures des phares et soulevez-le pour dégager les pattes de fixation inférieures des fentes du pare-chocs (Figure 1).

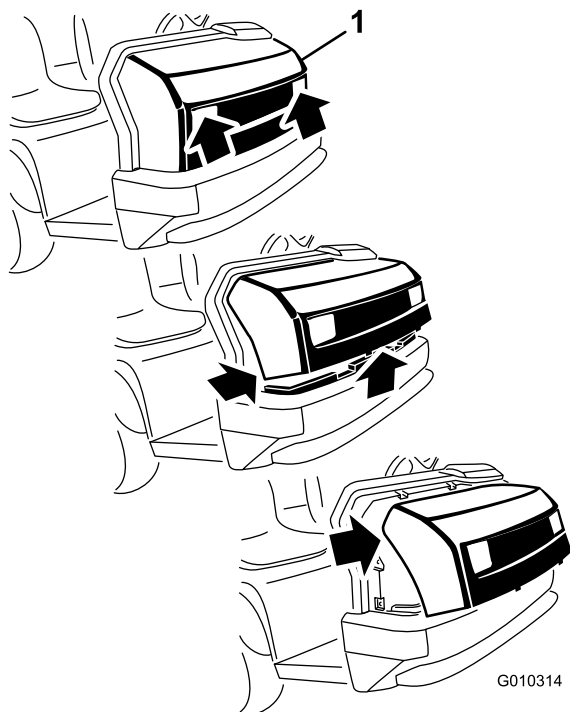


Figure 1

1. Capot

7. Faites pivoter le bas du capot vers le haut jusqu'à ce que vous puissiez dégager les pattes de fixation supérieures des fentes du châssis (Figure 1).
8. Faites pivoter le haut du capot en avant et débranchez les connecteurs des fils des phares (Figure 1).
9. Déposez le capot.

2

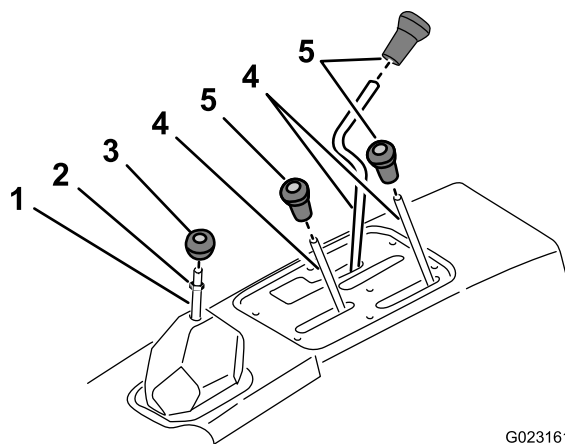
Dépose du panneau de console centrale et des sièges

Aucune pièce requise

Dépose du panneau de console centrale

Workman HDX

1. Dévissez et déposez le pommeau de tous les leviers de la console et du levier de vitesse (Figure 2).



G023161
g023161

Figure 2

1. Tige de levier de vitesse
2. Écrou de blocage
3. Pommeau de levier de vitesse
4. Tige de commande
5. Pommeau de tige de commande

2. Retirez l'écrou de blocage du levier de vitesse (Figure 2).
3. Retirez les 6 vis qui fixent le bord extérieur de la plaque de protection de la console centrale

au cadre et déposez la plaque de protection (Figure 3).

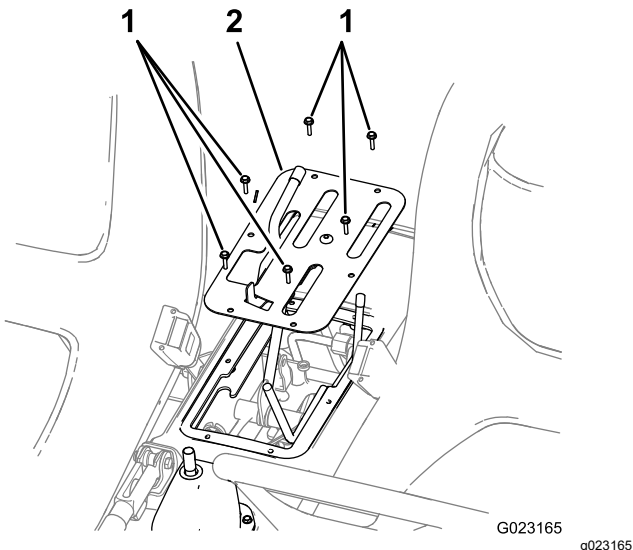


Figure 3

1. Vis
2. Plaque de protection

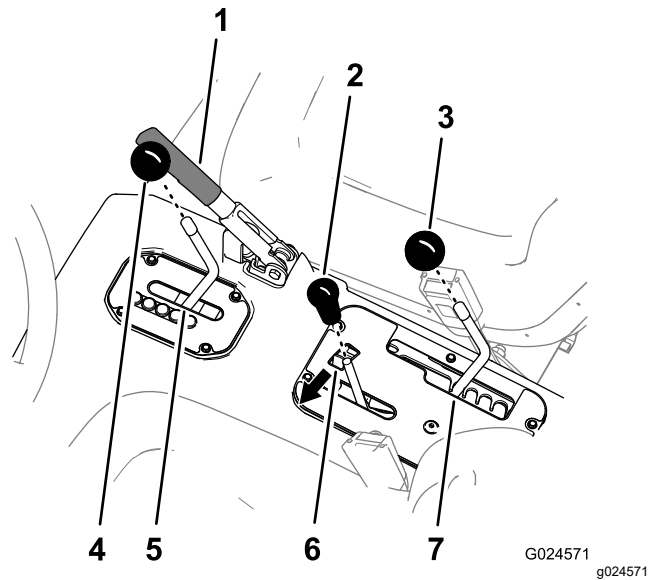


Figure 4

1. Levier de frein
2. Pommeau du levier de commande hydraulique
3. Pommeau de sélecteur de gamme
4. Pommeau de levier de vitesse
5. Pommeau de levier de vitesse (position L)
6. Verrou de levage hydraulique (position verrouillée – gauche)
7. Sélecteur de gamme (position A)

Dépose du panneau de console centrale

Workman HDX-Auto

1. Enlevez le pommeau de tous les leviers de la console et du levier de vitesse en les tournant dans le sens antihoraire (Figure 4).

2. Retirez les 4 vis à tête hexagonale qui fixent le couvercle de l'indicateur de sélection au carénage du siège (Figure 5).

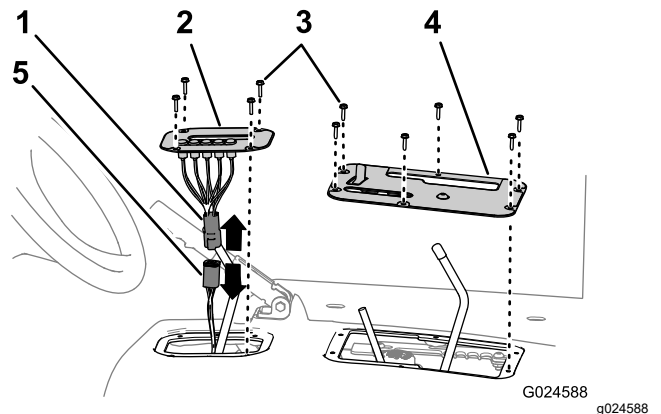


Figure 5

1. Connecteur d'indicateur
2. Couvercle d'indicateur de sélection
3. Vis à tête hexagonale
4. Couvercle de commande
5. Connecteur de faisceau de machine

3. Soulevez l'indicateur de sélection, débranchez le connecteur de l'indicateur du connecteur de faisceau de la machine et déposez le couvercle de l'indicateur de la machine (Figure 5).

4. Retirez les 6 vis à tête hexagonale qui fixent le couvercle de commande au carénage du siège, et déposez le couvercle de commande (Figure 5).

Retrait des sièges

Retirez les 8 boulons à tête creuse qui fixent les glissières du siège au châssis et déposez les sièges (Figure 6).

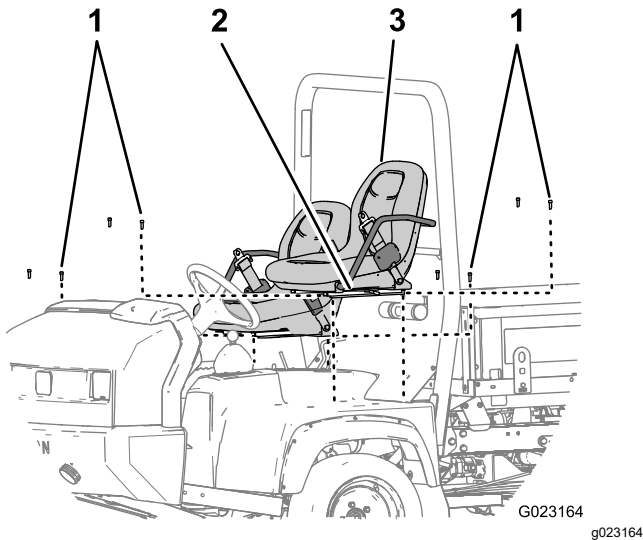


Figure 6

- | | |
|--------------------------|----------|
| 1. Boulons à tête creuse | 3. Siège |
| 2. Glissière de siège | |

3

Dépose de la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement), du réservoir de liquide de refroidissement, du système de protection antiretournement (ROPS) et du carénage de siège.

Aucune pièce requise

Dépose de la gaine de refroidissement de CVT

HDX-Auto seulement

Déposez le collier qui fixe la gaine de refroidissement de CVT à la bride de l'admission de CVT au dos du panneau du système ROPS côté passager (Figure 7).

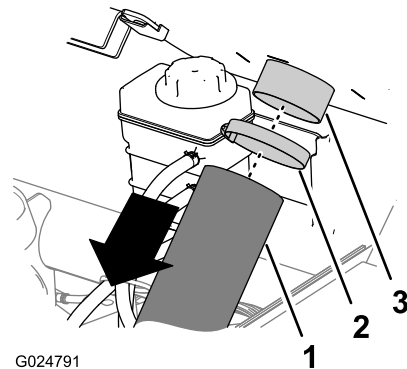


Figure 7

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Flexible d'admission de CVT | 3. Raccord de tube d'admission |
| 2. Collier | |

Dépose du réservoir de liquide de refroidissement

1. Soulevez le réservoir de liquide de refroidissement et déposez-le du logement du support au dos du carénage du siège (Figure 8).

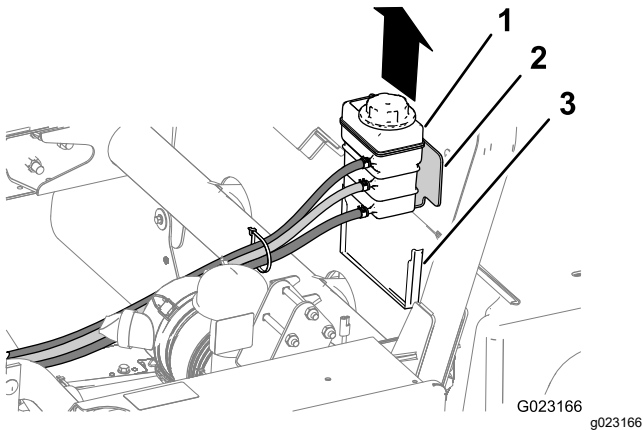


Figure 8

- | | |
|-------------------------------------------------------|----------------------|
| 1. Réservoir de liquide de refroidissement | 3. Carénage de siège |
| 2. Support de réservoir de liquide de refroidissement | |

2. Placez le réservoir de liquide de refroidissement à la verticale sur le moteur/châssis.

Dépose de la structure ROPS

1. Retirez les 6 boulons qui fixent la structure ROPS au cadre de la machine, comme montré à la Figure 9 et la Figure 10.

Remarque: Ne mettez pas les vis au rebut.

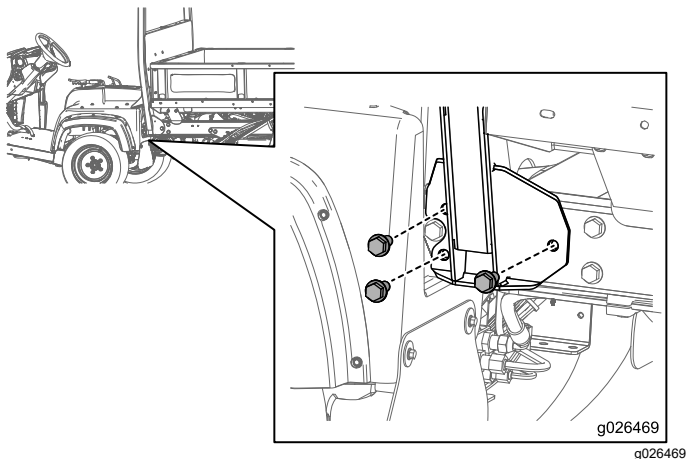


Figure 9

2. Déposez le tube de rangement du *Manuel de l'utilisateur* et les colliers en R de la structure ROPS, et mettez-les de côté.

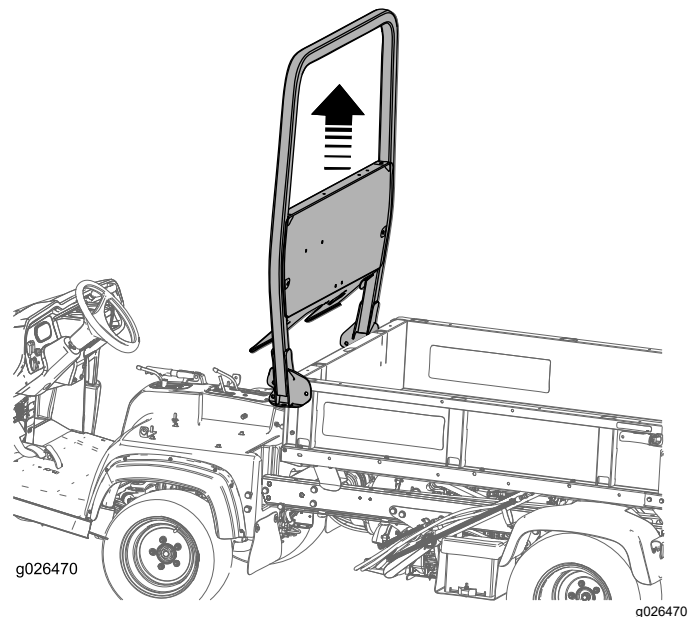


Figure 10

Dépose du carénage du siège

Workman HDX :

1. Serrez le frein de stationnement (Figure 11).

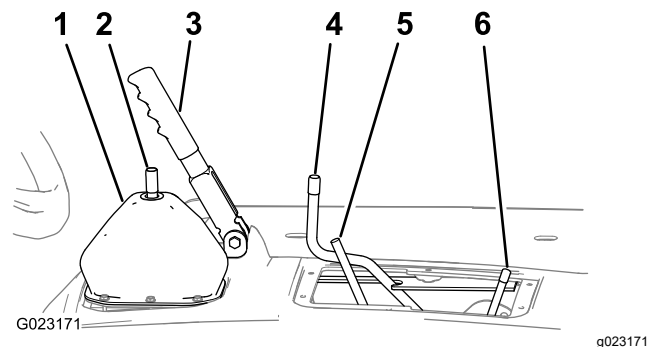


Figure 11

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| 1. Soufflet de levier sélecteur | 4. Tige de blocage du différentiel |
| 2. Tige de levier sélecteur | 5. Tige de levage du plateau hydraulique |
| 3. Frein de stationnement | 6. Tige de sélecteur de gamme haute/basse |

2. Déplacez la tige de blocage du différentiel en avant et vers la droite pour la verrouiller en position engagée (Figure 11).

Workman HDX-Auto :

1. Débranchez le connecteur de l'indicateur de sélection du faisceau de la machine (Figure 12).

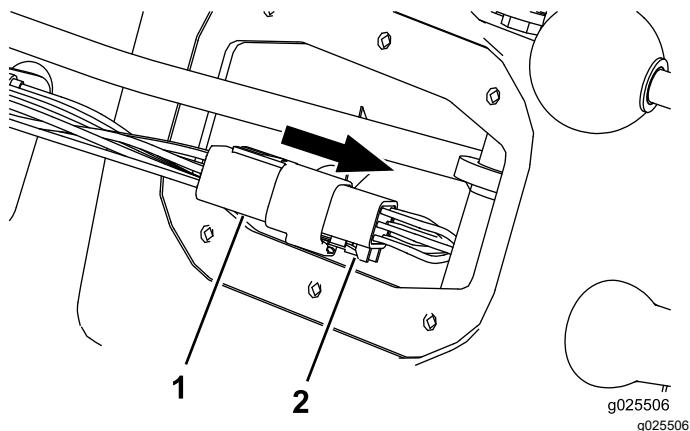


Figure 12

1. Connecteur de l'indicateur de sélection
2. Faisceau de la machine de sélection

2. Soulevez et écartez la commande centrale pour accéder aux ressorts de suspension.

Pour les deux modèles :

Soulevez le carénage du siège et déposez-le de la machine (Figure 13).

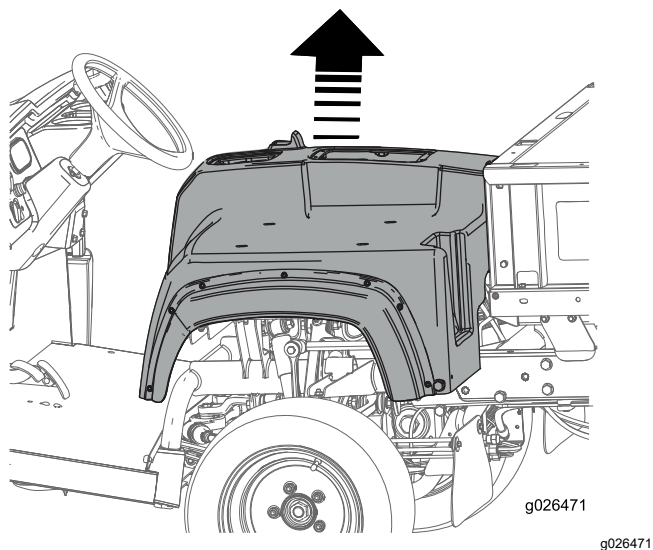


Figure 13

Workman HDX-Auto :

Retirez les boulons qui fixent la vanne de levage au support des commandes et les écrous qui fixent le support des commandes sur la machine (Figure 14).

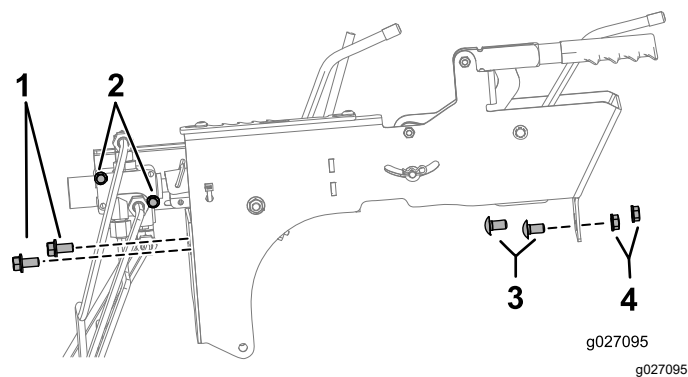


Figure 14

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Boulons de fixation du support des commandes sur la machine | 3. Boulons de fixation du support des commandes sur la machine |
| 2. Boulons de fixation de la vanne de levage au support des commandes | 4. Écrous |

4

Levage de la machine au moyen d'un cric et dépose des roues avant

Aucune pièce requise

Levage de la machine au moyen d'un cric

⚠ DANGER

Une machine en appui sur un cric peut être instable ; elle peut tomber et blesser la personne qui se trouve dessous.

- Ne mettez pas le moteur en marche lorsque la machine est soutenue par un cric, car les vibrations du moteur ou la rotation des roues pourraient la faire tomber du cric.
- Retirez toujours la clé du commutateur d'allumage avant de quitter la machine.
- Calez les roues quand la machine est soutenue par un cric.
- Ne travaillez pas sous la machine à moins qu'elle ne soit soutenue par des chandelles. La machine pourrait glisser du cric et blesser la personne qui se trouve dessous.

Lorsque vous soulevez l'avant de la machine, placez une cale de 5 x 10 cm (ou un objet similaire) entre le cric et le cadre de la machine.

Le point de levage à l'avant de la machine se trouve sous le support de cadre central avant ([Figure 15](#)).

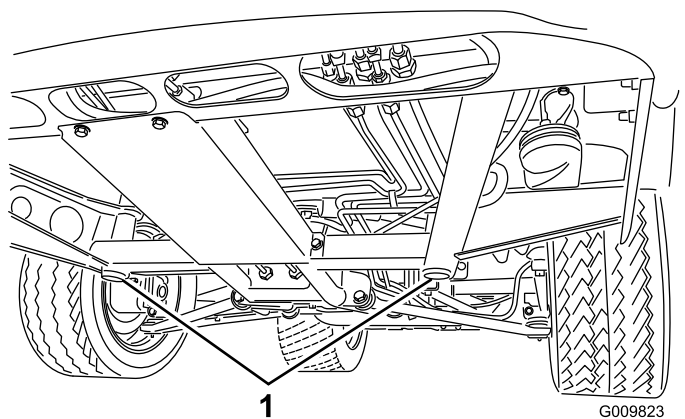


Figure 15

1. Points de levage avant

Dépose des roues avant

1. Retirez les 5 écrous de roue qui fixent la roue avant au moyeu ([Figure 16](#)).

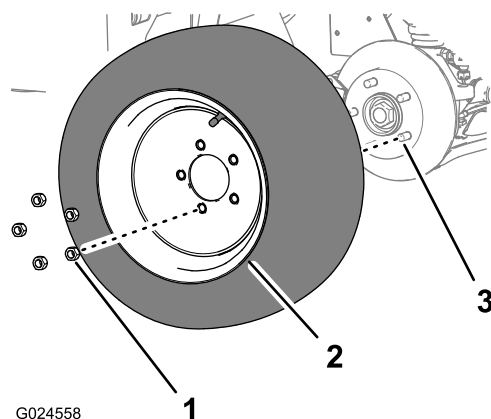


Figure 16

1. Écrous de roue
2. Roue avant
3. Moyeu de roue

2. Déposez la roue du moyeu ([Figure 16](#)).
3. Répétez les opérations 1 et 2 pour la roue avant de l'autre côté de la machine.

5

Pose du ressort de compression

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Ressort de compression (noir)
---	-------------------------------

Procédure

1. Utilisez un outil pour ressort de compression comme spécifié à la [Figure 17](#), et insérez la tige du ressort de compression dans les trous de chaque support de ressort ([Figure 18](#)).

Important: Faites attention lors de la dépose du support de ressort, car le ressort est comprimé.

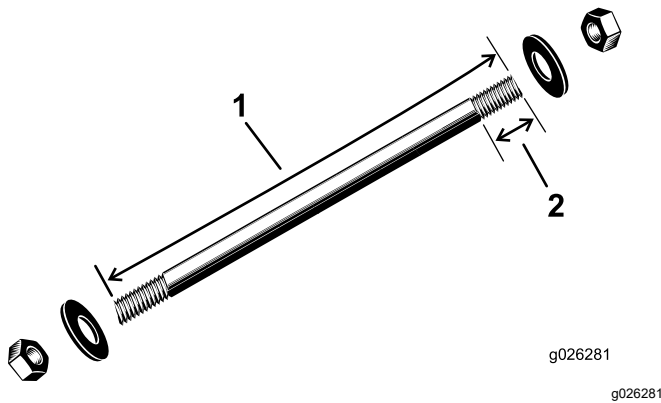


Figure 17

1. 51 cm

2. 13 cm

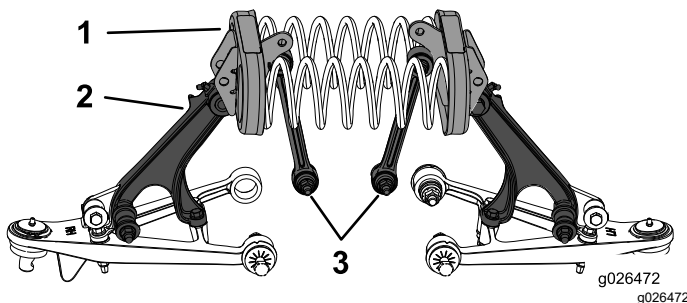


Figure 18

1. Support de ressort

3. Bielle de barre stabilisatrice

2. Bras de commande

2. Mesurez et notez la longueur des ressorts.
3. Montez les écrous et les rondelles à chaque bout de la tige ([Figure 19](#)).

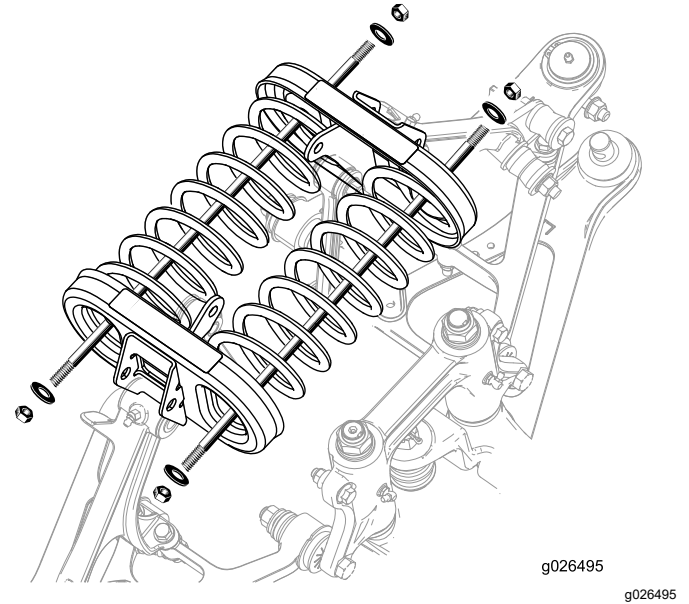


Figure 19

4. Serrez 1 écrou sur chaque tige pour fixer les ressorts ([Figure 19](#)).
5. Retirez les boulons et les écrous au bout de chaque biellette de barre stabilisatrice (A de [Figure 20](#)).
6. Retirez les boulons et les écrous du bras de commande qui fixent chaque support de ressort (B de [Figure 20](#)).
7. Déposez les supports de ressort et les ressorts de la machine (C de [Figure 20](#)).

Remarque: Notez la position des autocollants sur les supports de ressort. Les supports devront être reposés au même emplacement.

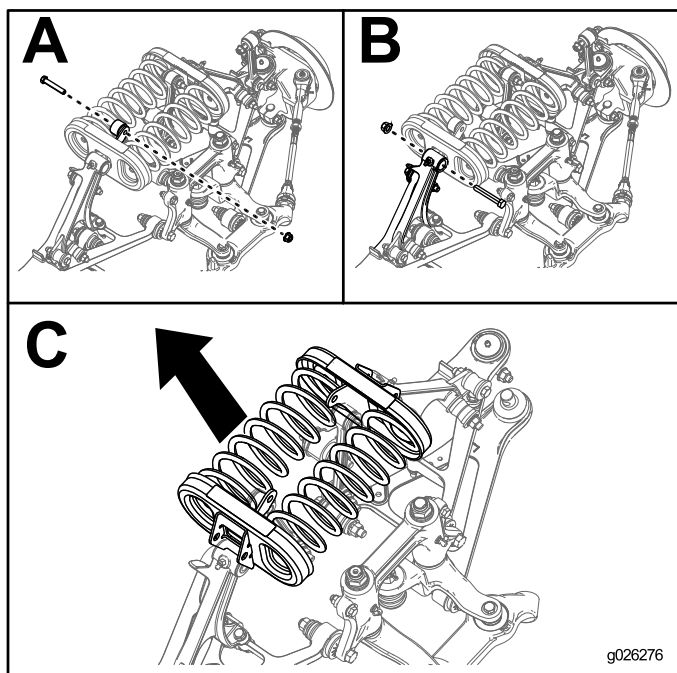


Figure 20

6

Pose de la tôle de protection intérieure

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Tôle de protection intérieure
2	Bride de tôle de protection
6	Boulon à embase hexagonale ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
8	Écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ")
2	Butée en caoutchouc
2	Rondelle
2	Attache-câble

Procédure

1. Positionnez les brides de la tôle de protection sur le bord inférieur du cadre du socle du siège, et servez-vous d'elles comme gabarit pour repérer et percer 3 trous ($\frac{5}{16}$ ") de chaque côté du cadre du socle (Figure 21).

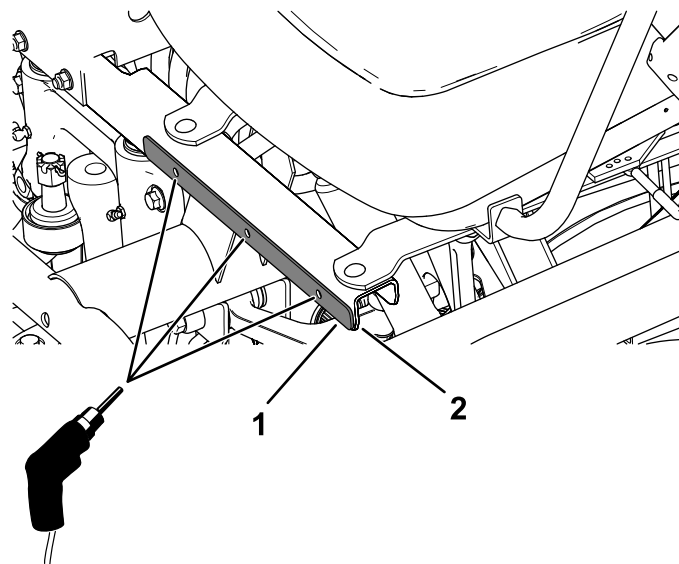


Figure 21

1. Bride de tôle de protection
2. Bord du cadre du socle du siège

2. Fixez la tôle de protection intérieure et les brides à l'aide de 6 boulons à tête hexagonale et embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et 6 écrous à embase ($\frac{1}{4}$ "), comme montré à la Figure 22.

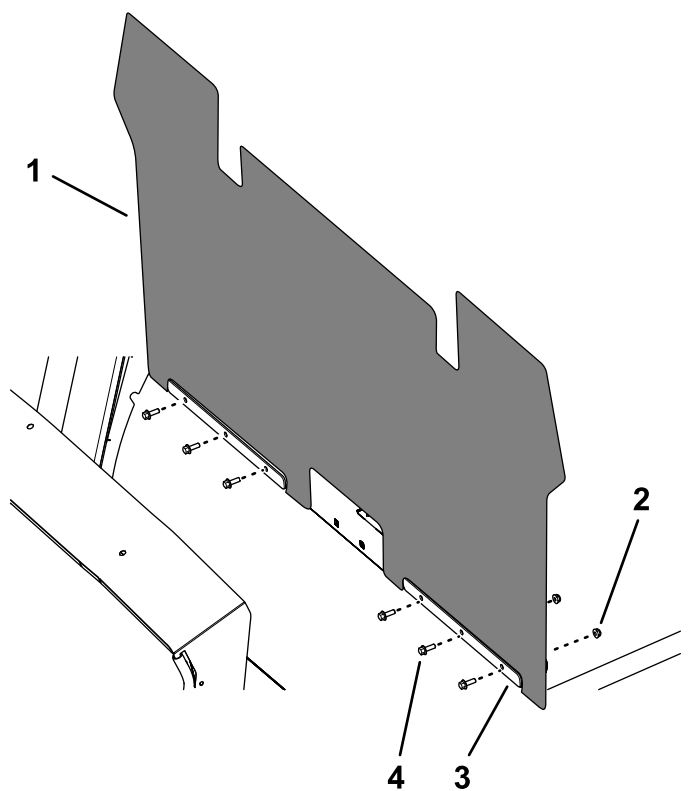


Figure 22

1. Tôle de protection intérieure
2. Écrou à embase (1/4")
3. Bride de tôle de protection
4. Boulon à embase hexagonale (1/4" x 3/4")

3. Abaissez le rabat et poussez-le derrière le rebord du plancher (Figure 23).
4. Fixez le rabat autour du tube central du cadre avec 2 serre-câbles (Figure 23).

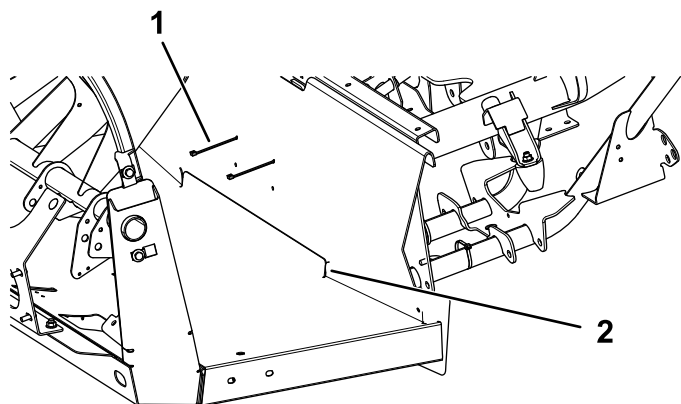


Figure 23

1. Serre-câble
2. Rabat derrière le rebord de plancher

5. Montez une butée en caoutchouc avec une rondelle et un écrou à embase (1/4") de chaque côté (Figure 24).

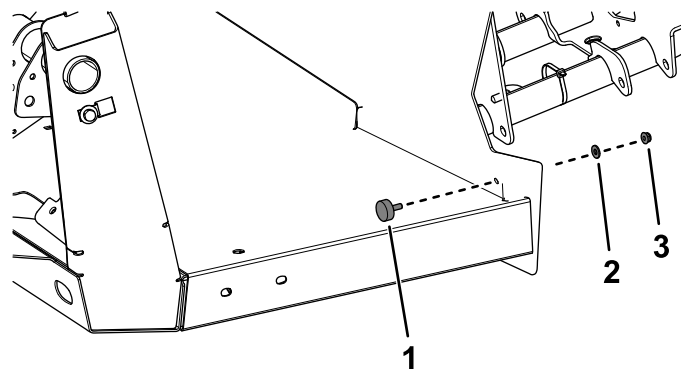


Figure 24

1. Butée en caoutchouc
2. Rondelle
3. Écrou à embase (1/4")

7

Pose des pattes de montage de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Support gauche
1	Support droit
2	Boulon de réglage (3/8" x 2")
2	Écrou hexagonal (3/8")
4	Boulon à tête hexagonale et embase (3/8" x 1")
4	Écrou à embase (3/8")
2	Patte de montage de cabine avant
2	Boulon à tête hexagonale (7/16")
2	Rondelle de butée
2	Contre-écrou (1/2")
2	Support élastique
2	Entretoise
2	Rondelle
2	Contre-écrou
2	Boulon à embase (1/2" x 2 1/4")

Procédure

1. Fixez les pattes de montage arrière sur la machine (Figure 25) au moyen des fixations retirées du système ROPS à l'opération [Dépose de la structure ROPS](#) (page 6).

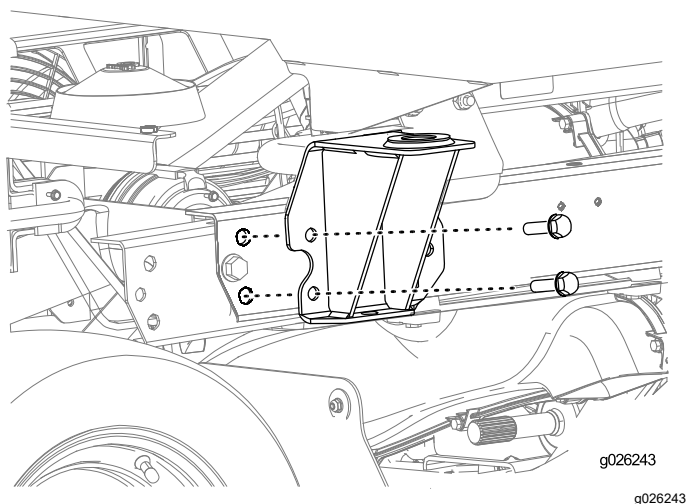


Figure 25

2. Serrez les boulons à un couple de 94 à 108 N·m.
3. Fixez les supports gauche et droit aux pattes de montage avant de la cabine à l'aide de 2 boulons à tête hexagonale et embase ($\frac{3}{8}$ " x 1") et de 2 écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ") de chaque côté (Figure 26).

Utilisez les trous eu centre du support pour le montage.

4. Insérez le boulon de réglage ($\frac{3}{8}$ " x 2") et l'écrou hexagonal ($\frac{3}{8}$ ") dans les supports gauche et droit de chaque côté de la machine (Figure 26).

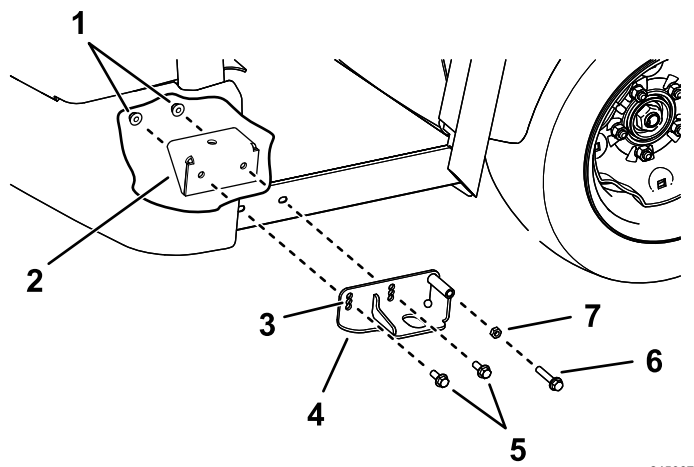


Figure 26

- | | |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 1. Écrous à embase ($\frac{3}{8}$ ") | 5. Boulons à tête hexagonale et embase ($\frac{3}{8}$ " x 1") |
| 2. Patte de montage de cabine avant | 6. Boulon de réglage ($\frac{3}{8}$ " x 2") |
| 3. Trous centraux | 7. Écrou hexagonal ($\frac{3}{8}$ ") |
| 4. Support gauche | |

5. Fixez les pattes de montage avant de la cabine de chaque côté à l'aide d'un boulon à tête

hexagonale ($\frac{7}{16}$ "), une rondelle de butée et un contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ") (Figure 27).

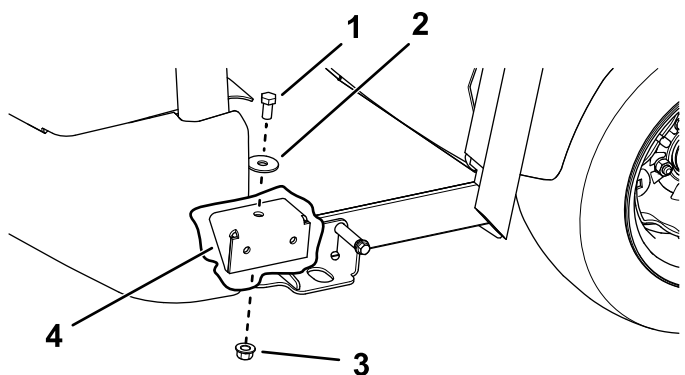


Figure 27

- | | |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Boulon à tête hexagonale ($\frac{7}{16}$ ") | 3. Contre-écrou ($\frac{1}{2}$ ") |
| 2. Rondelle de butée | 4. Patte de montage de cabine avant |

6. Fixez les 2 supports élastiques de chaque côté avec un boulon à embase ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ "), une entretoise, une rondelle et un contre-écrou (Figure 28).

Remarque: Utilisez de l'eau savonneuse pour faciliter la pose des supports élastiques.

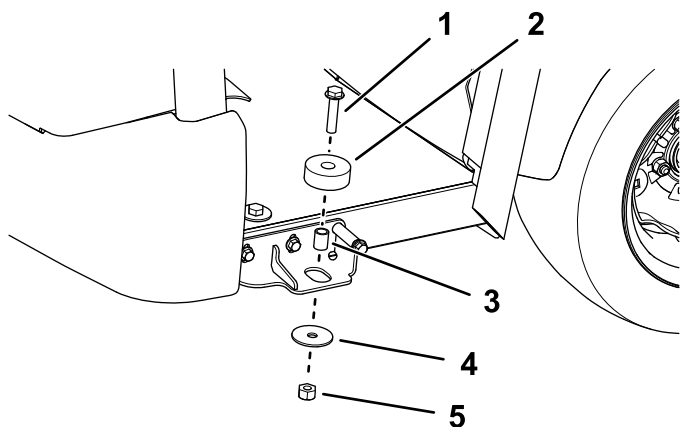


Figure 28

- | | |
|-----------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Boulon à embase ($\frac{1}{2}$ " x $2\frac{1}{4}$ ") | 4. Rondelle |
| 2. Support élastique | 5. Contre-écrou |
| 3. Entretoise | |

8

Pose du carénage du siège

Aucune pièce requise

Procédure

Pour les deux modèles :

1. Placez l'ouverture dans le carénage du siège prévue pour le frein de stationnement en face de la poignée du frein de stationnement.
2. Placez le trou dans le soufflet du levier sélecteur devant la tige du levier sélecteur.
3. Placez l'ouverture du carénage du siège en face des tiges de levage du plateau, de sélection de gamme haute/basse et de blocage du différentiel.
4. Abaissez le carénage du siège.
5. Placez les trous dans le carénage prévus pour le montage du siège en face des supports de siège du châssis.
Ne serrez pas les vis.
6. Branchez l'indicateur de sélection et fixez le support des commandes avec les vis ([Figure 12](#) et [Figure 14](#)) que vous avez retirées sous [Dépose du carénage du siège](#) (page 6).

Important: Cette opération ne concerne que les modèles Workman HDX-Auto.

9

Pose des panneaux latéraux et du cadre de la cabine

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Panneau latéral
1	Cadre de cabine
4	Boulon (½")
4	Rondelle (½")
4	Écrou (½")
1	Joint inférieur de tablier

Procédure

1. Desserrez les boulons sur les tôles de protection d'un tour environ afin de pouvoir glisser les panneaux latéraux en place.
2. Glissez les panneaux latéraux entre le carénage du siège et les tôles de protection latérales ([Figure 29](#)).

Remarque: Assurez-vous que les panneaux sont bien en place avant de serrer les boulons.

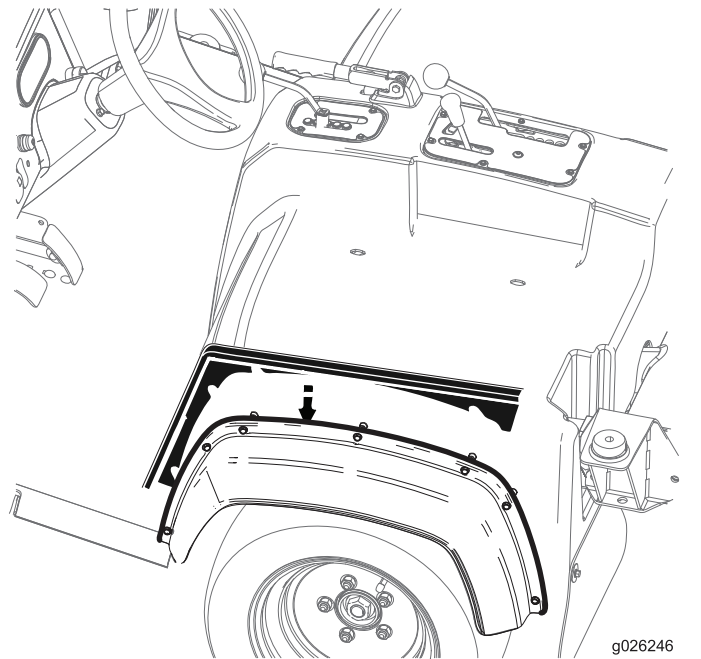


Figure 29

3. Serrez tous les boulons sur les ailes.

Remarque: Ne serrez pas les boulons excessivement.

- Montez le joint inférieur de tablier sur la cabine (Figure 30).

Veillez à placer le bord long du joint à l'avant (Figure 30).

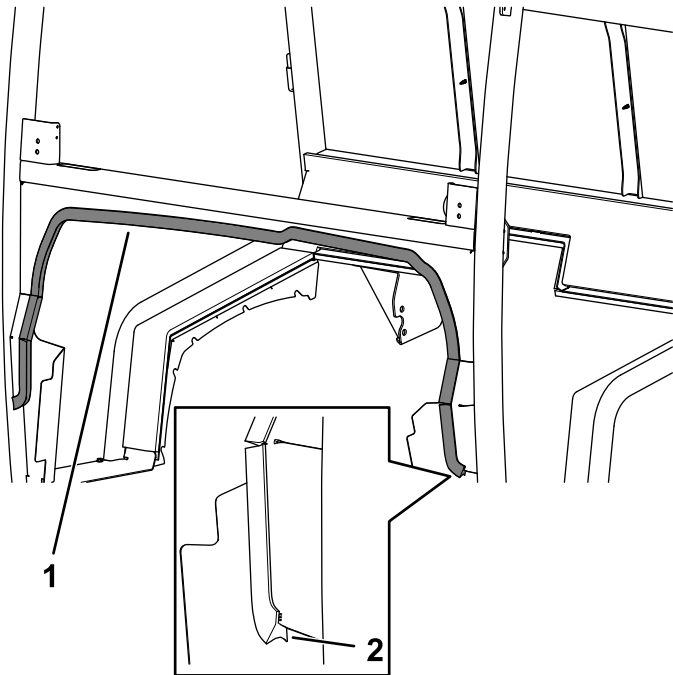


Figure 30

1. Joint inférieur de tablier 2. Bord long à l'avant

- Tenez le cadre de la cabine par les points de levage et placez-le sur la machine (Figure 31).

Remarque: Avant d'abaisser la cabine sur la machine, appliquez de l'eau savonneuse sur le tablier pour maintenir le joint inférieur lubrifié.

Remarque: Assurez-vous que les bords avant et arrière du joint inférieur ne se retournent pas pendant l'installation.

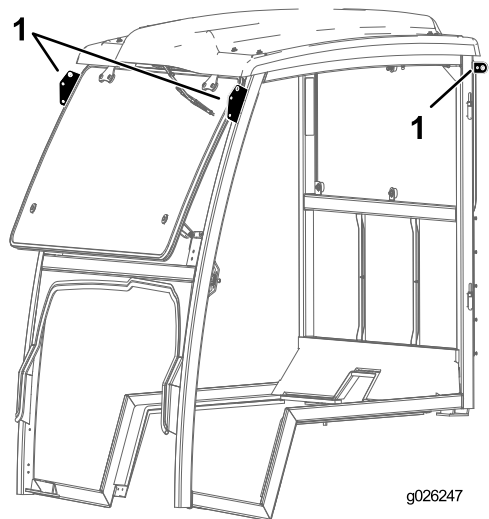


Figure 31

1. Points de levage

- Fixez le cadre à la machine au moyen de 4 boulons ($\frac{1}{2}$ "), 4 rondelles ($\frac{1}{2}$ ") et 4 écrous ($\frac{1}{2}$ "), comme montré à la Figure 32.

Remarque: Ne serrez pas les 4 boulons ($\frac{1}{2}$ ").

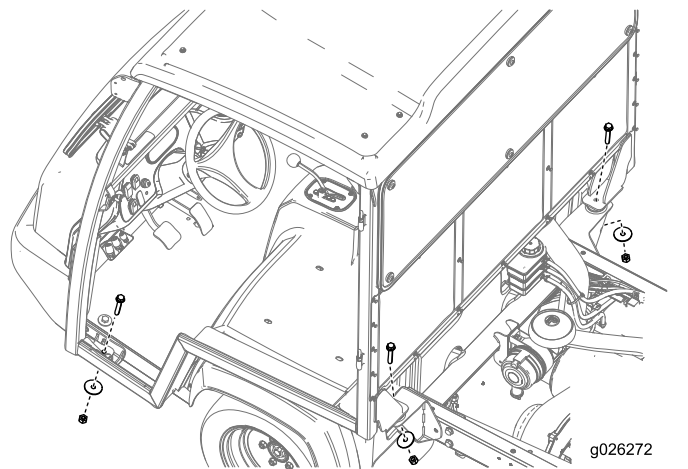


Figure 32

- Ajustez la cabine latéralement jusqu'à ce qu'elle soit centrée.

Utilisez le boulon de réglage (Figure 26) pour centrer la cabine.

- Serrez les 4 boulons ($\frac{1}{2}$ ") à un couple de 91 à 113 N·m.

10

Acheminement du faisceau de câblage

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Faisceau de câblage
4	Attache-câbles
1	Fusible (30 A)

Procédure

1. Acheminez le faisceau de câblage comme montré à la [Figure 33](#) et attachez-le avec les 4 serre-câbles.

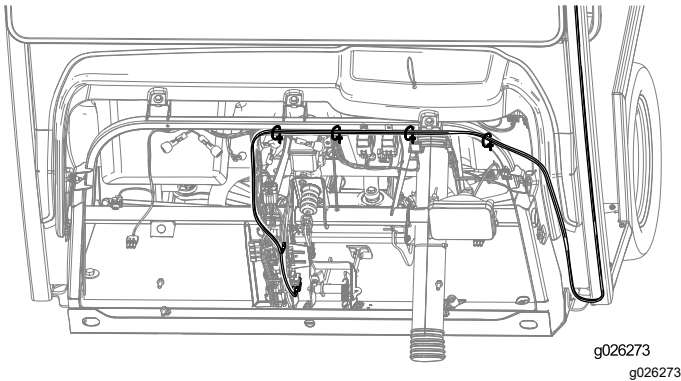


Figure 33

2. Reliez la cosse en anneau du faisceau au bloc de mise à la masse et insérez le connecteur du porte-fusibles dans une connexion libre ([Figure 34](#)).

Remarque: Si aucune connexion n'est libre, vous devez ajouter un porte-fusibles au groupe de porte-fusibles. Pour plus de renseignements, contactez votre concessionnaire-réparateur agréé.

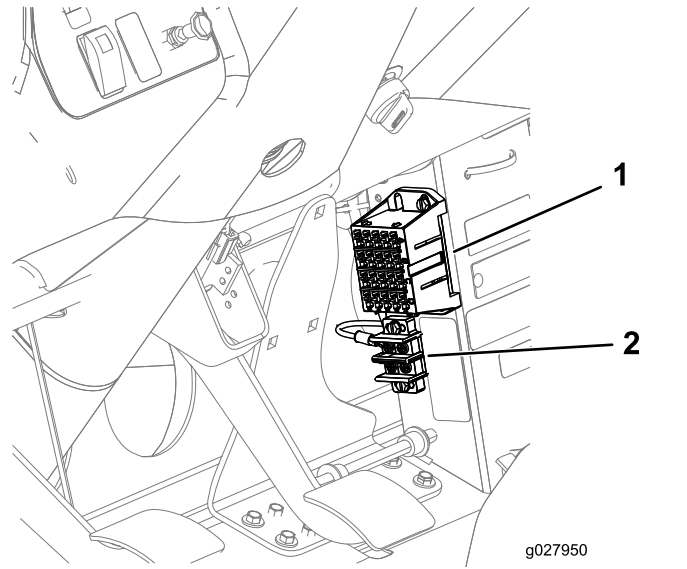


Figure 34

1. Porte-fusibles
2. Bornier de masse

11

Montage du support de tablier

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Plaque d'appui
1	Plaque de réglage
1	Boulon entièrement fileté (1/2" x 4")
1	Écrou à embase (1/2")
1	Plaque de butée
4	Boulon de carrosserie (1/4" x 1 3/4")
4	Écrou à embase (1/4")

Procédure

1. Mesurez 20,7 cm à gauche du bord inférieur du support de capot et repérez cet emplacement ([Figure 35](#)).

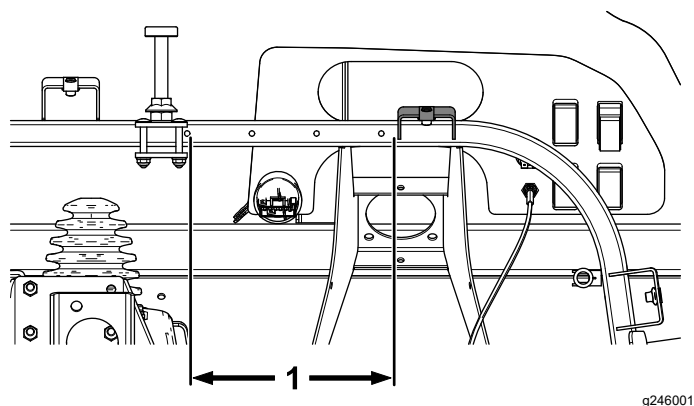


Figure 35

1. 20,7 cm

2. Fixez la plaque de réglage et la plaque d'appui au tube de support du tablier à l'aide des 4 boulons de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") et écrous à embase ($\frac{1}{4}$ "), comme montré à la [Figure 36](#).

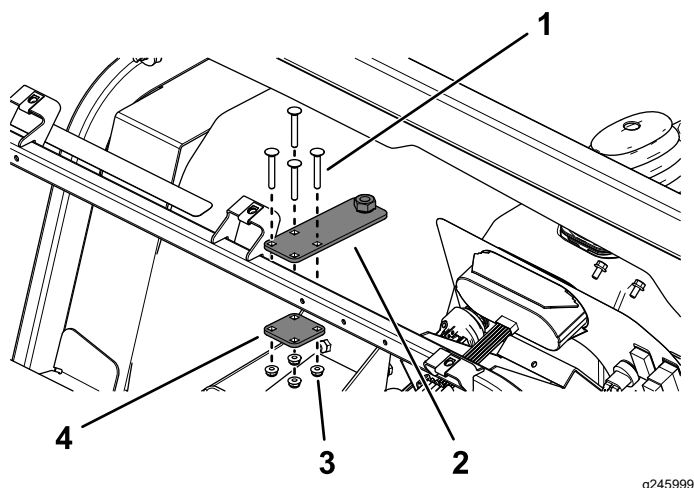


Figure 36

- | | |
|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{3}{4}$ ") | 3. Écrou à embase ($\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Plaque de réglage | 4. Plaque d'appui |

3. Montez le boulon entièrement fileté ($\frac{1}{2}$ " x 4"), l'écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ") et la plaque de butée sur la plaque de réglage ([Figure 37](#)).

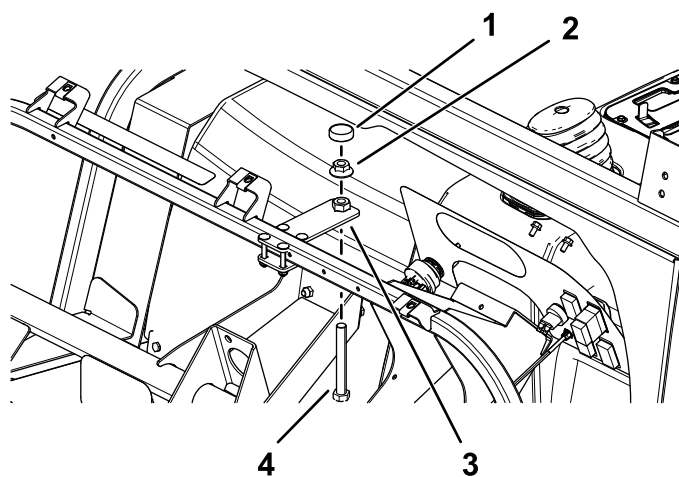


Figure 37

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 1. Plaque de butée | 3. Plaque de réglage |
| 2. Écrou à embase ($\frac{1}{2}$ ") | 4. Boulon entièrement fileté ($\frac{1}{2}$ " x 4") |

4. Fermez l'espace entre le tablier et la cabine en vissant plus ou moins le boulon entièrement fileté ($\frac{1}{2}$ " x 4") jusqu'à ce que la plaque de butée soit poussée vers le haut sur le tablier ([Figure 38](#)).

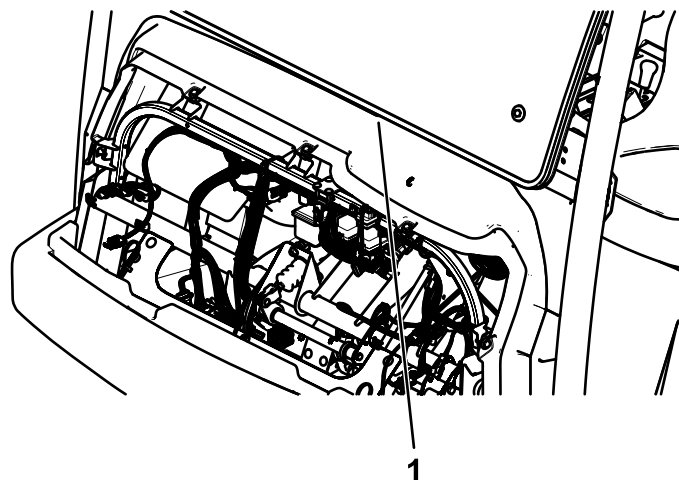


Figure 38

1. Espace entre tablier et cabine

12

Montage de la gouttière d'évacuation

Pièces nécessaires pour cette opération:

1	Gouttière d'évacuation
1	Tube transparent côté passager – 122 cm
1	Tube transparent côté conducteur – 43 cm
1	Tube transparent de plancher – 33 cm
1	Raccord en T
3	Support de serre-câble magnétique
3	Attache-câble

Procédure

1. Retirez les 5 boulons à embase hexagonale du tablier (Figure 39).

Conservez les 5 boulons à embase hexagonale.

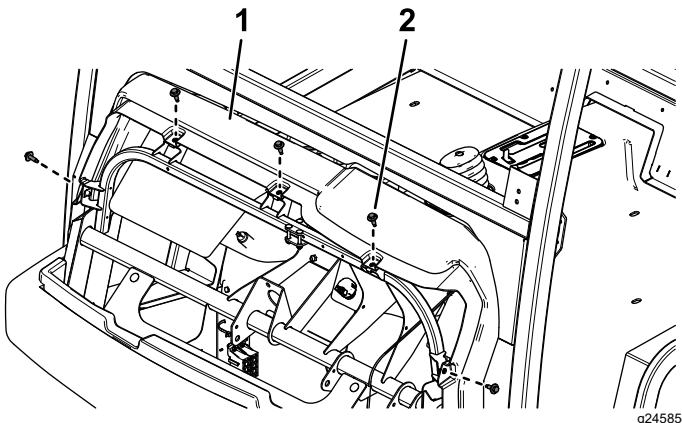


Figure 39

1. Planche de bord
2. Boulon à embase hexagonale

2. Glissez la gouttière d'évacuation entre le tablier et le sous-cadre de la machine, et fixez-la en place avec les 5 boulons à embase hexagonale retirés précédemment (Figure 40).

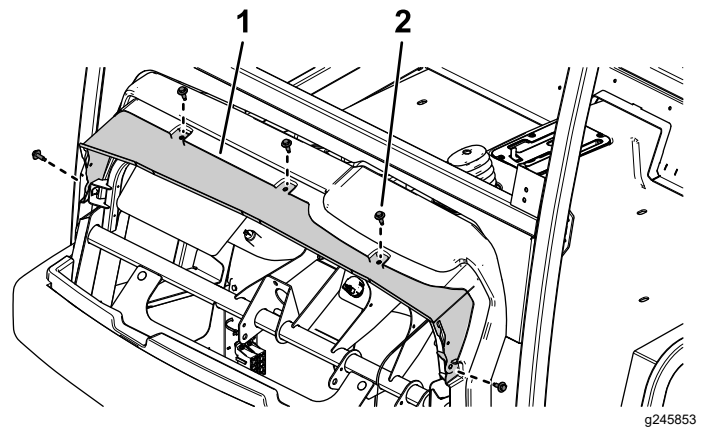


Figure 40

1. Gouttière d'évacuation
2. Boulon à embase hexagonale

3. Avec un ciseau de ferblantier, enlevez le tenon d'expédition de chaque côté de la gouttière d'évacuation (Figure 41).

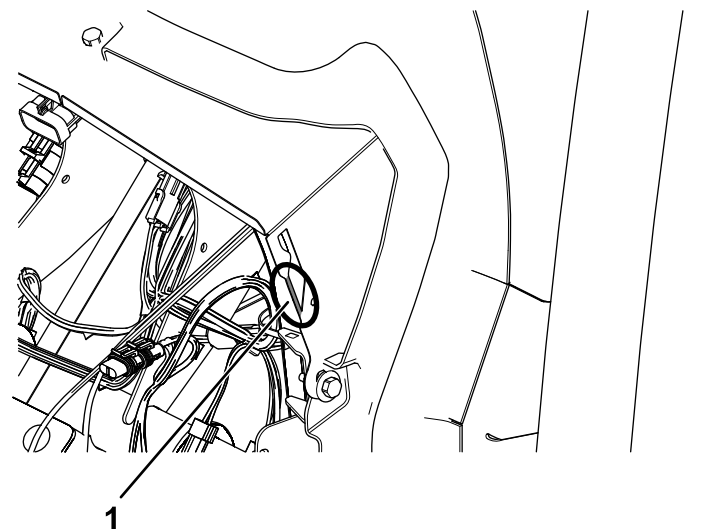


Figure 41

1. Tenon d'expédition

4. Raccordez le tube transparent de 122 cm au tube transparent de 33 cm et au tube transparent de 43 cm avec le raccord en T (Figure 42).

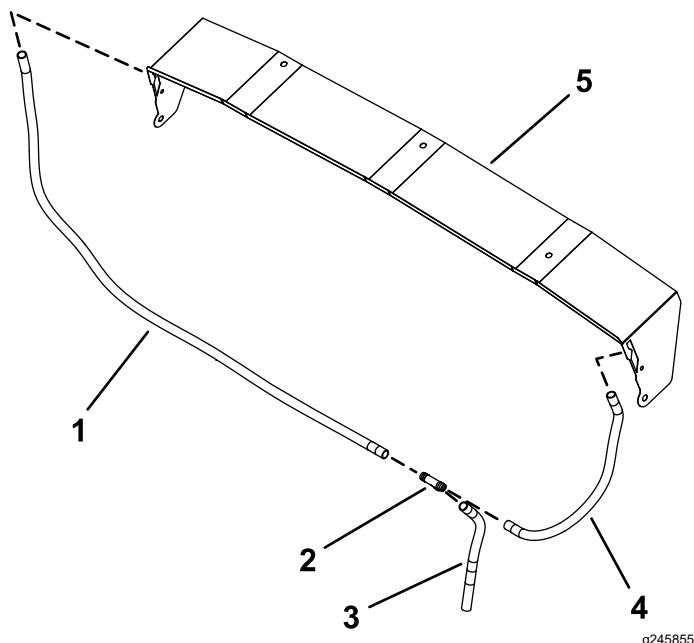


Figure 42

1. Tube transparent côté passager – 122 cm
2. Raccord en T
3. Tube transparent de plancher – 33 cm
4. Tube transparent côté conducteur – 43 cm
5. Gouttière d'évacuation

5. En commençant du côté passager, faites passer le tube transparent connecté dans le plancher (avec la pédale d'embrayage) jusqu'au côté conducteur de la machine (Figure 43).
6. Attachez le tube transparent connecté avec les 3 serre-câbles magnétiques et les 3 serre-câbles ordinaires (Figure 43).

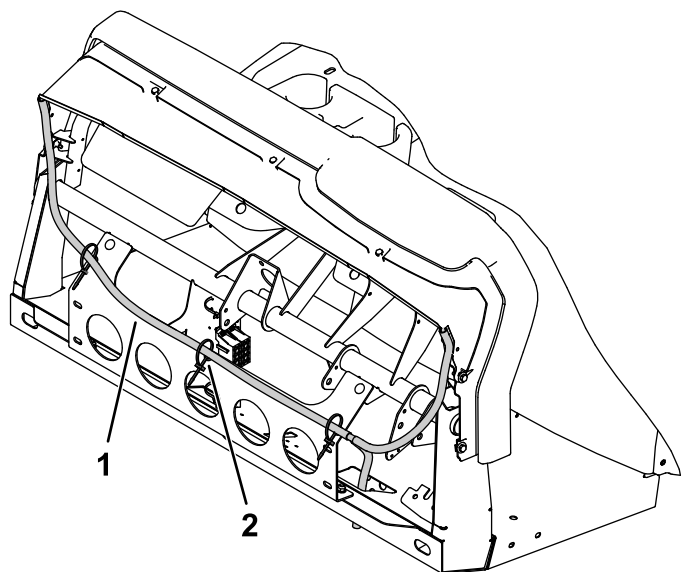


Figure 43

1. Tubes connectés acheminés
2. Supports de serre-câbles ordinaires et magnétiques

7. Pincez chaque extrémité du tube transparent et coupez-le à un angle de 45° (Figure 44).
8. Placez le tube transparent au fond de la gouttière d'évacuation de sorte que le haut de l'angle soit à l'extérieur de la machine mettez-le en place (Figure 44).

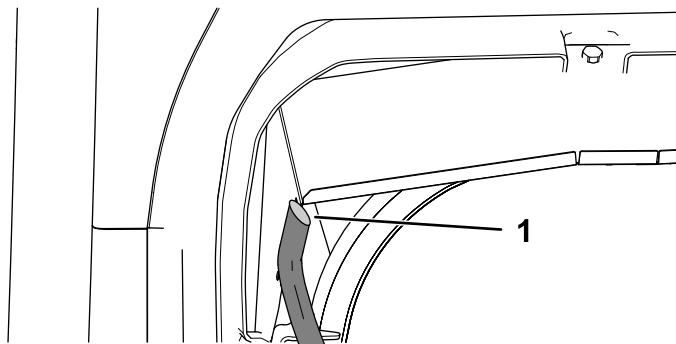


Figure 44

1. Tube coupé à un angle de 45° et installé au fond de la gouttière d'évacuation

13

Pose des panneaux de plancher et latéraux

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Panneau de plancher
2	Panneau latéral
12	Boulon (1/4")

Procédure

1. Montez les panneaux de plancher de chaque côté de la machine au moyen de 3 boulons (1/4"), comme montré à la Figure 45.

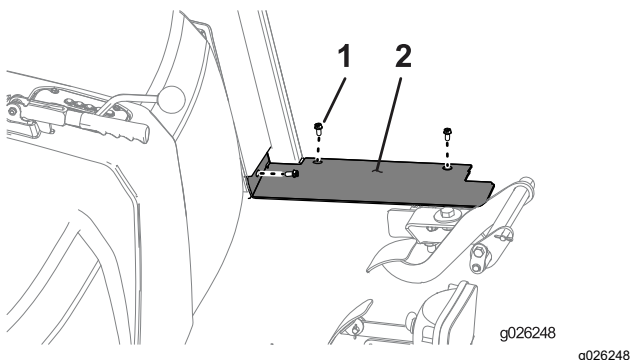


Figure 45

1. Boulon (1/4")
2. Panneau de plancher

2. Serrez les boulons à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.
3. Montez les panneaux latéraux de chaque côté de la machine au moyen de 2 boulons (1/4"), comme montré à la [Figure 46](#).

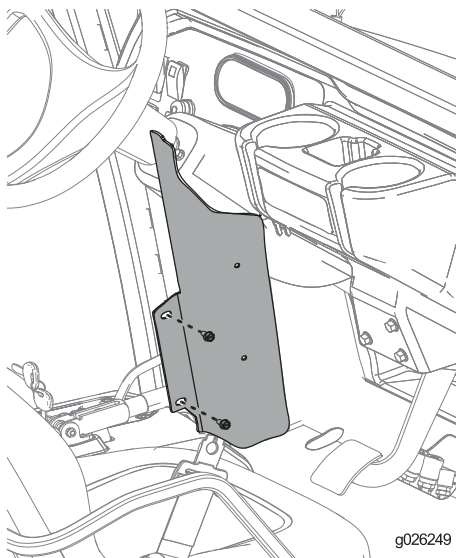


Figure 46

4. Serrez les boulons à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.

14

Pose du panneau de console centrale, des sièges, du réservoir de liquide de refroidissement, de la gaine de refroidissement de CVT (HDX-Auto uniquement) et du tube de rangement du manuel de l'utilisateur

Pièces nécessaires pour cette opération:

2	Boulon (1/4")
2	Entretoise
1	Barrette
2	Écrou (1/4")
1	Capot d'admission de CVT (vendu séparément)

Procédure

1. Montez le tube de rangement du *manuel de l'utilisateur* ([Figure 47](#)).

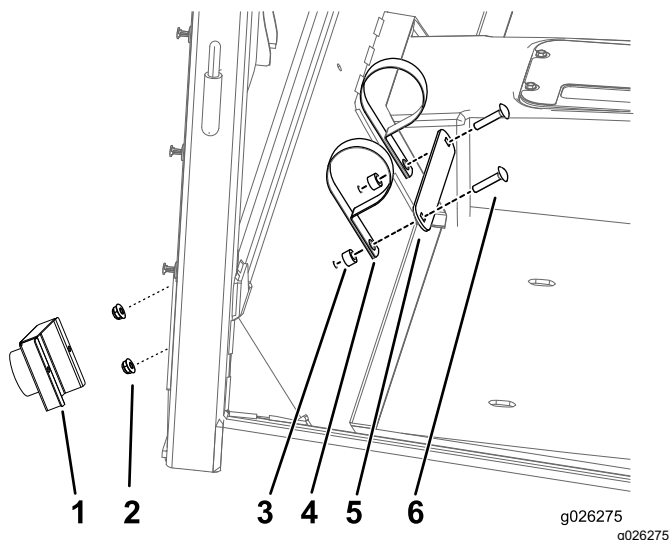


Figure 47

- | | |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| 1. Capot d'admission de CVT (Workman HDX-Auto uniquement – kit vendu séparément) | 4. Collier en R |
| 2. Écrou | 5. Plaque |
| 3. Entretoise | 6. Boulon |

- Alignez les trous dans les glissières des sièges et les trous dans le carénage pour les positions de montage des sièges (Figure 6).
- Fixez les sièges au châssis au moyen des 8 boulons à tête creuse (Figure 6) que vous avez retirés à l'opération [Retrait des sièges \(page 5\)](#).
- Fixez la gaine de refroidissement de CVT (Figure 7) au raccord de tube d'admission à l'aide du collier que vous avez retiré sous [3 Dépose de la gaine de refroidissement de CVT \(HDX-Auto uniquement\), du réservoir de liquide de refroidissement, du système de protection antiretournement \(ROPS\) et du carénage de siège. \(page 5\)](#).

Important: Cette opération ne concerne que les modèles Workman HDX-Auto.

Remarque: Vous devez ajouter le capot d'admission de CVT à ce kit pour les Workman HDX-Auto. Contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

- Alignez le panneau de console centrale sur les tiges de commande de la console (Figure 3 et Figure 5) et fixez-le à l'aide des vis que vous avez retirées sous [2 Dépose du panneau de console centrale et des sièges \(page 3\)](#).
- Reposez les pommeaux que vous avez déposés sous [2 Dépose du panneau de console centrale et des sièges \(page 3\)](#).
- Placez les brides gauche et droite du support du réservoir de liquide de refroidissement en

face du support du réservoir sur le carénage de siège (Figure 8).

- Abaissez le réservoir dans le support jusqu'à ce que le réservoir soit solidement appuyé (Figure 8).

15

Branchement de la batterie, abaissement du plateau et repose du capot

Aucune pièce requise

Procédure

Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

- Connectez le câble positif à la batterie.
- Serrez le couvercle de la batterie, alignez les pattes sur la base de la batterie, et relâchez le couvercle de la batterie.

Remarque: Reportez-vous au *Manuel de l'utilisateur* de la machine.

- Abaissez le plateau ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
- Alignez le bas du capot sur le haut du pare-chocs.
- Branchez les éclairages.
- Insérez les languettes de montage supérieures dans les fentes du cadre.
- Insérez les pattes de fixation inférieures dans les creux du pare-chocs.
- Engagez bien le capot dans les rainures supérieure, latérales et inférieure.

Vue d'ensemble du produit

Commandes

Panneau de commande

Commande d'essuie-glace

Appuyez sur le haut de la commande pour activer les essuie-glaces ([Figure 48](#)).

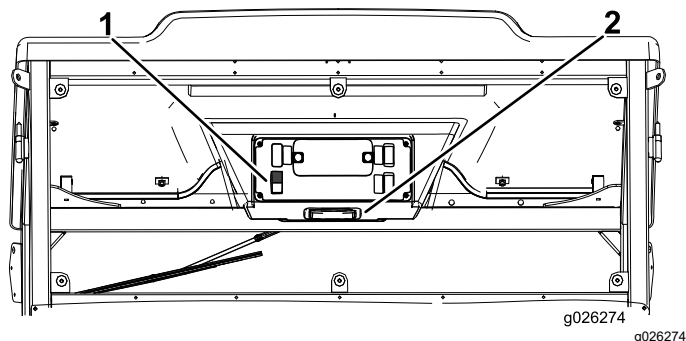


Figure 48

1. Commande d'essuie-glace 2. Interrupteur d'éclairage

Interrupteur d'éclairage

Appuyez sur l'interrupteur pour allumer les phares ([Figure 48](#)).

Fermeture de pare-brise

Soulevez les fermetures pour ouvrir le pare-brise ([Figure 49](#)). Appuyez dessus pour bloquer le pare-brise ouvert en position. Tirez puis abaissez la fermeture pour fermer et verrouiller le pare-brise.

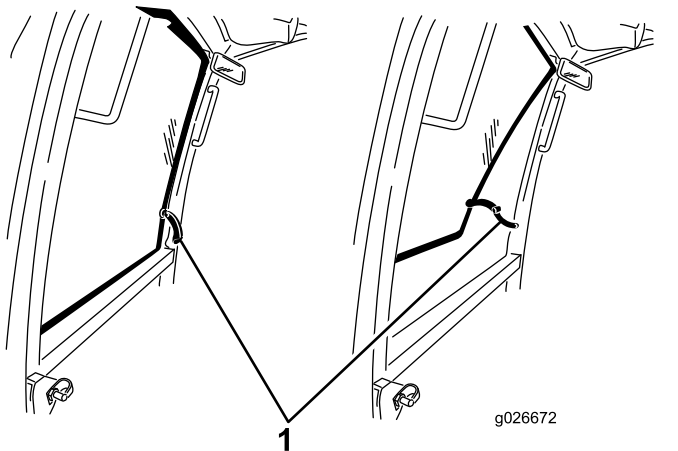


Figure 49

1. Fermeture de pare-brise

Remarques:

Déclaration de confidentialité EEE/R-U

Utilisation de vos données personnelles par Toro

La société The Toro Company (« Toro ») respecte votre vie privée. Lorsque vous achetez nos produits, nous pouvons recueillir certaines données personnelles vous concernant, soit directement soit par l'intermédiaire de votre société ou concessionnaire Toro local(e). Toro utilise ces données pour s'acquitter d'obligations contractuelles, par exemple pour enregistrer votre garantie, traiter une réclamation au titre de la garantie ou vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, mais aussi à des fins commerciales légitimes, par exemple pour mesurer la satisfaction des clients, améliorer nos produits ou vous transmettre des informations sur les produits susceptibles de vous intéresser. Toro pourra partager les données personnelles que vous lui aurez communiquées avec ses filiales, concessionnaires ou autres partenaires commerciaux dans le cadre de ces activités. Nous pourrions aussi être amenés à divulguer des données personnelles si la loi l'exige ou dans le cadre de la cession, de l'acquisition ou de la fusion d'une société. Nous ne vendrons jamais vos données personnelles à aucune autre société aux fins de marketing.

Conservation de vos données personnelles

Toro conservera vos données personnelles aussi longtemps que nécessaire pour répondre aux fins susmentionnées et conformément aux dispositions légales applicables. Pour plus de renseignements concernant les durées de conservation applicables, veuillez contacter legal@toro.com.

L'engagement de Toro en matière de sécurité

Vos données personnelles pourront être traitées aux États-Unis ou dans tout autre pays où la législation concernant la protection des données peut être moins rigoureuse que celle de votre propre pays de résidence. Chaque fois que nous transférerons vos données personnelles hors de votre pays de résidence, nous prendrons toutes les dispositions légales requises pour mettre en place toutes les garanties nécessaires visant à la protection et au traitement sécurisé de vos données.

Droits d'accès et de rectification

Vous pouvez être en droit de corriger ou de consulter vos données personnelles, ou encore de vous opposer à leur traitement, ou d'en limiter la portée. Pour ce faire, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com. Si vous avez la moindre inquiétude concernant la manière dont Toro a traité vos données personnelles, nous vous encourageons à nous en faire part directement. Veuillez noter que les résidents européens ont le droit de porter plainte auprès de leur Autorité de protection des données.



La garantie Toro

Garantie limitée de 2 ans ou 1 500 heures

Conditions et produits couverts

The Toro Company certifie que votre produit commercial Toro (« Produit ») ne présente aucun défaut de matériau ni vice de fabrication pendant une période de 2 ans ou 1 500 heures de service*, la première échéance prévalant. Cette garantie s'applique à tous les produits à l'exception des Aérateurs (veuillez-vous reporter aux déclarations de garantie séparées de ces produits). Dans l'éventualité d'un problème couvert par la garantie, nous nous engageons à réparer le Produit gratuitement, frais de diagnostic, pièces, main-d'œuvre et transport compris. La période de garantie commence à la date de réception du Produit par l'acheteur d'origine.

* Produit équipé d'un compteur horaire.

Comment faire intervenir la garantie

Il est de votre responsabilité de signaler le plus tôt possible à votre Distributeur de produits professionnels ou au Concessionnaire de produits professionnels agréé qui vous a vendu le Produit, toute condition couverte par la garantie. Pour obtenir l'adresse d'un Distributeur de produits professionnels ou d'un Concessionnaire agréé, ou pour tout renseignement concernant vos droits et responsabilités vis-à-vis de la garantie, veuillez nous contacter à l'adresse suivante :

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis
+1-952-888-8801 ou +1-800-952-2740
Courriel : commercial.warranty@toro.com

Responsabilités du propriétaire

En tant que propriétaire du Produit, vous êtes responsable des entretiens et réglages mentionnés dans le *Manuel de l'utilisateur*. Les réparations du produit nécessaires parce que les entretiens et réglages exigés n'ont pas été effectués ne sont pas couvertes par cette garantie.

Ce que la garantie ne couvre pas

Les défaillances ou anomalies de fonctionnement survenant au cours de la période de garantie ne sont pas toutes dues à des défauts de matériaux ou des vices de fabrication. Cette garantie ne couvre pas :

- Les défaillances du produit dues à l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine ou au montage et à l'utilisation d'accessoires ajoutés ou modifiés d'une autre marque.
- Les défaillances du Produit dues au non respect du programme d'entretien et/ou des réglages recommandés.
- Les défaillances du Produit dues à une utilisation abusive, négligente ou dangereuse.
- Les pièces sujettes à l'usure pendant l'utilisation qui ne sont pas défectueuses. Par exemple, les pièces consommées ou usées durant le fonctionnement normal du Produit, notamment mais pas exclusivement : plaquettes et garnitures de freins, garnitures d'embrayage, lames, cylindres, galets et roulements (étanches ou graissables), contre-lames, bougies, roues pivotantes et roulements, pneus, filtres, courroies, et certains composants des pulvérisateurs, notamment membranes, buses, débitmètres et clapets antiretour.
- Les pannes causées par une influence extérieure comprennent, sans y être limités, les conditions atmosphériques, les pratiques de remisage, la contamination, l'utilisation de carburants, liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs, engrais, eau ou produits chimiques non agréés.
- Les défaillances ou mauvaises performances causées par l'utilisation de carburants (essence, gazole ou biodiesel par exemple) non conformes à leurs normes industrielles respectives.
- Les bruits, vibrations, usure et détérioration normaux. L'usure normale comprend, mais pas exclusivement, les dommages des sièges dus à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou vitres rayés.

Pièces

Les pièces à remplacer dans le cadre de l'entretien courant seront couvertes par la garantie jusqu'à la date du premier remplacement prévu. Les pièces remplacées au titre de cette garantie bénéficient de la durée de garantie du produit d'origine et deviennent la propriété de Toro. Toro se réserve le droit de prendre la décision finale concernant la réparation ou le remplacement de pièces ou ensembles existants. Toro se réserve le droit d'utiliser des pièces remises à neuf pour les réparations couvertes par la garantie.

Garantie de la batterie ion-lithium à décharge complète :

Les batteries ion-lithium à décharge complète disposent d'un nombre de kilowatt-heures spécifique à fournir au cours de leur vie. Les techniques d'utilisation, de recharge et d'entretien peuvent contribuer à augmenter ou réduire la vie totale des batteries. À mesure que les batteries de ce produit sont consommées, la proportion de travail utile qu'elles offrent entre chaque recharge diminue lentement jusqu'à leur épuisement complet. Le remplacement de batteries usées, suite à une consommation normale, est la responsabilité du propriétaire du produit. Remarque (batterie ion-lithium seulement) : voir la garantie de la batterie pour plus de renseignements.

Garantie à vie du vilebrequin (modèle ProStripe 02657 seulement)

Le modèle ProStripe, équipé en première monte d'un disque de friction et du débrayage de frein de lame avec protection de vilebrequin (ensemble débrayage de frein de lame [BBC] + disque de friction intégré) d'origine Toro, et utilisé par le premier acheteur en conformité avec les procédures d'utilisation et d'entretien recommandées, bénéficie d'une garantie à vie contre la flexion du vilebrequin. Les machines équipées de rondelles de friction, du débrayage du frein de lame (BBC) et autres équipements de ce type ne sont pas couvertes par la garantie à vie du vilebrequin.

Entretien aux frais du propriétaire

La mise au point du moteur, le graissage, le nettoyage et le polissage, le remplacement des filtres, du liquide de refroidissement et les entretiens recommandés font partie des services normaux requis par les produits Toro qui sont aux frais du propriétaire.

Conditions générales

La réparation par un distributeur ou un concessionnaire Toro agréé est le seul dédommagement auquel cette garantie donne droit.

The Toro Company décline toute responsabilité en cas de dommages accessoires, consécutifs ou indirects liés à l'utilisation des produits Toro couverts par cette garantie, notamment en ce qui concerne les coûts et dépenses encourus pour se procurer un équipement ou un service de substitution durant une période raisonnable pour cause de défaillance ou d'indisponibilité en attendant la réparation sous garantie. Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution, le cas échéant. Toutes les garanties implicites relatives à la qualité marchande et à l'aptitude à l'emploi sont limitées à la durée de la garantie expresse.

L'exclusion de la garantie des dommages secondaires ou indirects, ou les restrictions concernant la durée de la garantie implicite, ne sont pas autorisées dans certains états et peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits spécifiques, auxquels peuvent s'ajouter d'autres droits qui varient selon les états.

Note concernant la garantie du système antipollution

Le système antipollution de votre Produit peut être couvert par une garantie séparée répondant aux exigences de l'agence américaine de défense de l'environnement (EPA) et/ou de la direction californienne des ressources atmosphériques (CARB). Les limitations d'heures susmentionnées ne s'appliquent pas à la garantie du système antipollution. Reportez-vous à la Déclaration de garantie de conformité à la réglementation antipollution fournie avec votre produit ou figurant dans la documentation du constructeur du moteur.

Pays autres que les États-Unis et le Canada

Pour les produits Toro exportés des États-Unis ou du Canada, demandez à votre distributeur (concessionnaire) Toro la police de garantie applicable dans votre pays, région ou état. Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait des services de votre distributeur, ou si vous avez du mal à vous procurer des renseignements sur la garantie, contactez un centre de réparation Toro agréé.